



## ニュージーランドへ<sup>いじゅう</sup>移住しました

A group of students from Canterbury University interviewed Mr. Shimizu, the owner and chef at Sakimoto, a Japanese restaurant in Christchurch, New Zealand.

Q:日本のどこから来ましたか。

日本の<sup>かながわけん</sup>神奈川県<sup>よこはま</sup>の横浜から来ました。東京の近くです。2000年、27歳の時に、ワーキングホリデーで初めてニュージーランドに来ました。



Q:なぜクライストチャーチをえらびましたか？

横浜とクライストチャーチは、海が近くて、にているんです。だから、クライストチャーチに決めました。

Q:わかい時、料理をするのが好きでしたか。料理をどこで学びましたか。

料理はあまり好きではなかったです。実は、東京で<sup>じつ</sup>警察官<sup>けいさつかん</sup>になりたかったんです。でも、警察官の<sup>しけん</sup>試験<sup>お</sup>に落ちてしまいました。それで、チェーンのスーパーで働きはじめました。日本のスーパーはお刺身<sup>さしみ</sup>やお寿司<sup>すし</sup>を売っています。技術<sup>ぎじゆつ</sup>を身<sup>み</sup>につけたかったので、シーフードセクションで働こうと思いました。そして、一所懸命<sup>いっしょけんめい</sup>やっているうちに、マネージャーになり、そして、シーフードセクションのリーダーになりました。そして、そこで、包丁<sup>ほうちよう</sup>の使い方や魚の切り方を習って、お刺身やお寿司が作れるようになりました。



Q:日本の生活とくらべて、ニュージーランドの生活はどのように<sup>か</sup>変わりましたか。

日本人は、特に<sup>とく</sup>男の人はものすごく長い時間、働きますね。ぼくは、ニュージーランドで、<sup>ちが</sup>違うライフスタイルを見てみたかったんです。どうやって家

族との時間と仕事の時間のバランスをとっているのか、知りたかったのです。

ニュージーランドで、子供が生まれてから、ぼくは日曜日に仕事をするのをやめました。ここではお客さんはおこりません。でも、日本では日曜日にお店を閉めてはいけないんです。だから、生活は大きく変わったと思います。

Q:一番苦勞したことは何ですか。



お店を始める時は、英語も、<sup>かいけい</sup>会計や<sup>ほうりつ</sup>法律も勉強しないといけなかったので大変でした。

2010年と2011年の地震の時も大変でした。お客さんがなくて、ビジネスはととてもきびしかったです。

それから、日本にいる家族や友達に<sup>じゆう</sup>自由に会えないことが、<sup>ふべん</sup>不便ですね。

Q:ニュージーランドに移住したいと思っている日本人に、アドバイスをお願いします。

「<sup>らく</sup>楽をしたいからニュージーランドに住みたい」というのは、あまりいい考えではないと思います。「ニュージーランドに住んで、自分も日本人として役に立ちたい」「ニュージーランドの人達と<sup>いっしょ</sup>一緒に生活したい」と思ってニュージーランドに来たら、きっとすてきな移住ができると思います。

#### Vocabulary and expressions

|                            |                        |                        |  |
|----------------------------|------------------------|------------------------|--|
| ～へ（に） <sup>いじゅう</sup> 移住する | to immigrate to        | <sup>くろう</sup> 苦勞したこと  | hardship                                 |
| <sup>じつ</sup> 実は           | As a matter of fact    | <sup>かいけい</sup> 会計     | accounting                               |
| <sup>けいさつかん</sup> 警察官      | police officer         | <sup>ほうりつ</sup> 法律     | law                                      |
| <sup>しけん</sup> 試験に落ちた      | failed the test        | <sup>じゆう</sup> 自由に会えない | can't see (people) freely                |
| チェーンのスーパー                  | franchised supermarket | <sup>らく</sup> 楽をしたい    | want to live in comfort (avoid hardship) |
| <sup>ぎじゆつ</sup> 技術を身につける   | to gain skills         | <sup>やく</sup> 役に立ちたい   | want to be useful                        |
| <sup>ほうちよう</sup> 包丁        | kitchen knife          | <sup>かんどう</sup> 感動しました | was moved                                |